



**SITZUNG
DES KAMMERAUSSCHUSSES
VOM 26.04.2017**

**RIUNIONE
DELLA GIUNTA CAMERALE
DEL 26.04.2017**

Anwesende

Presenti

Präsident

Presidente

On. Dr. Michl Ebner

Vizepräsident

Vicepresidente

Ivan Bozzi

Mitglieder

Componenti

Monika Brigl
dott. Federico Giudiceandrea
Martin Haller
dott. Sandro Pellegrini
Leo Tiefenthaler

Abwesende

Assenti

Judith Kelder Schenk
Dr. Stefan Pan
Manfred Pinzger
Helmuth Innerbichler
Philipp Moser

Sekretär

Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär der Kammer

Segretario

Dr. Alfred Aberer, Segretario generale della Camera

Im Beisein von

Assistono

Rag. Renata Battisti und Dr. Andrea Gröbner Mitglieder des Kollegiums der Rechnungsprüfer.

Rag. Renata Battisti e dott. Andrea Gröbner componenti del Collegio dei revisori dei conti.

In der Funktion eines Sekretärs nimmt Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär unterstützt von Dr. Luca Filippi, Vizegeneralsekretär und Dr. Ivo Morelato, Amtsdirektor des Sekretariats der Kammer teil.

Con funzioni di Segretario assiste alla riunione il dott. Alfred Aberer, Segretario generale coadiuvato dal dott. Luca Filippi, Vicesegretario generale e dal dott. Ivo Morelato, direttore d'ufficio della Segreteria della Camera.

BESCHLUSS NR. 51

DELIBERAZIONE N. 51

Projekt in Zusammenarbeit mit der Handelskammer Trient betreffend die Ausarbeitung eines zweisprachigen Dokumentarfilms über die Etsch.

Progetto in collaborazione con la Camera di commercio di Trento relativamente all'elaborazione di un film documentario bilingue sull'Adige.

Beschluss Nr. 51 vom 26.04.2017**Deliberazione n. 51 dd. 26.04.2017****Betreff:**

Projekt in Zusammenarbeit mit der Handelskammer Trient betreffend die Ausarbeitung eines zweisprachigen Dokumentarfilms über die Etsch.

DER KAMMERAUSSCHUSS:

vorausgeschickt dass:

- die Chorus FilmFactory des Vittorio Curzel aus Trient einen zweisprachigen Dokumentarfilm über die Etsch ausarbeiten möchte und zwar von deren Quelle am Reschenpass bis hin zur Mündung im Po-Delta, um die Landschaft, die landwirtschaftliche Nutzung sowie die Geschichte des Flusses als Kommunikations- und Handelsweg darzustellen;
- das Unternehmen die Handelskammern von Trient und Bozen ersucht hat, das Projekt zu unterstützen;
- die zwei Körperschaften trotz der Auflösung der Regionalen Vereinigung der Handelskammern von Trient und Bozen die regionale Wirtschaft und die Verbreitung wirtschaftlicher Informationen, auch aus einem historischen oder geographischen Gesichtspunkt, fördern möchten;
- es deshalb angebracht ist, dieses Projekt zu unterstützen, da der Film die Landschaft und die landwirtschaftliche Nutzung darstellt und Kenntnisse über einen bedeutenden Kommunikationsweg vermittelt und indirekt das touristische und landwirtschaftliche Image unserer Region unterstützt;
- die Gesamtausgaben für die Ausarbeitung des Films auf 89.700 Euro geschätzt werden;

nach Einsichtnahme in die Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen;

nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegierung von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen;

nach Einsichtnahme in den mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen;

Oggetto:

Progetto in collaborazione con la Camera di commercio di Trento relativamente all'elaborazione di un film documentario bilingue sull'Adige.

LA GIUNTA CAMERALE:

premesse che:

- la Chorus FilmFactory di Vittorio Curzel di Trento intende elaborare un film documentario bilingue sul fiume Adige, dalla sorgente al Passo Resia fino alla foce all'interno del parco del Delta del Po per rappresentare il paesaggio, le coltivazioni agricole nonché la storia del fiume come via di comunicazione e commercio;
- l'impresa ha chiesto alle Camere di commercio di Trento e di Bolzano di sostenere tale progetto;
- nonostante lo scioglimento dell'Unione regionale delle Camere di commercio di Trento e di Bolzano i due enti intendono, comunque, promuovere l'economia regionale e la disseminazione dell'informazione economica anche da un punto di vista storico e geografico;
- è, quindi, opportuno sostenere il progetto in quanto il film, rappresentando il paesaggio e le coltivazioni agricole, promuove la conoscenza di un'importante via di comunicazione ed indirettamente sostiene l'immagine turistica ed agricolo-ambientale della nostra regione;
- il totale delle spese previste per l'elaborazione del film ammonta a 89.700 Euro;

visto lo statuto della Camera di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Bolzano;

vista la legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano;

visto il Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

Beschluss Nr. 51 vom 26.04.2017**Deliberazione n. 51 dd. 26.04.2017**

nach Einsichtnahme in die Regionalgesetze Nr. 3 vom 18. Juni 2012, Nr. 8 vom 13. Dezember 2012 und Nr. 4 vom 8. Juli 2013, welche Änderungen in den mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die genannte Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen beinhalten;

b e s c h l i e ß t

mit Stimmeneinhelligkeit:

- das von der Chorus FilmFactory des Vittorio Curzel aus Trient vorgeschlagene Projekt betreffend die Ausarbeitung eines zweisprachigen Dokumentarfilms über die Etsch in Zusammenarbeit mit der Handelskammer Trient zu unterstützen;
- der FilmFactory die Zahlung einer Rechnung in demselben Ausmaß wie von Seiten der Kammer Trient von 5.000,00 Euro plus MwSt. zu gewähren;
- die Gesamtausgabe von 5.000,00 Euro dem Konto 420000, Kostenstelle D990 der Bilanz des laufenden Geschäftsjahres anzulasten.

DER PRÄSIDENT

(On. Dr. Michl Ebner)
(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

DER GENERALSEKRETÄR

(Dr. Alfred Aberer)
(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

viste le leggi regionali del 18 giugno 2012, n. 3, del 13 dicembre 2012, n. 8, e dell'8 luglio 2013, n. 4, che recano modifiche al suddetto ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

d e l i b e r a

ad unanimità di voti:

- di sostenere il progetto presentato dalla Chorus FilmFactory di Vittorio Curzel di Trento relativo all'elaborazione di un film documentario bilingue sul fiume Adige in collaborazione con la Camera di commercio di Trento;
- di riconoscere alla stessa il pagamento di una fattura di 5.000,00 Euro, oltre l'IVA, nella stessa misura riconosciuta dalla Consorella di Trento;
- di imputare la spesa complessiva di 5.000,00 Euro al conto 420000, centro di costo D990 del bilancio del corrente esercizio.

IL PRESIDENTE

IL SEGRETARIO GENERALE